

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 119. Ratssitzung vom 9. Dezember 2020

3330. 2020/396

Weisung vom 16.09.2020:

Finanzverwaltung, Budgetvorlage 2021 (Detailbudgets und Produktgruppen-Globalbudgets)

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums

1. a) Die Detailbudgets der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung der Stadt Zürich für das Jahr 2021 werden genehmigt.
b) Die Produktgruppen-Globalbudgets für das Jahr 2021 werden genehmigt.
2. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), Institution 1060 Gesamtverwaltung, in Höhe von Fr. 17 420 000.– nach erfolgter Lohnrunde 2021 auf die Organisationseinheiten mit eigenen Lohnkonten zu übertragen.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 Prozent der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2021 wird genehmigt.
5. Das Budget der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien für das Jahr 2021 wird zur Kenntnis genommen.
6. Das Budget der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich für das Jahr 2021 wird zur Kenntnis genommen.
7. Das Budget der Stiftung für bezahlbare und ökologische Wohnungen – Einfach Wohnen für das Jahr 2021 wird zur Kenntnis genommen.
8. Das Globalbudget der Asyl-Organisation Zürich für das Jahr 2021 mit zwei Produktgruppen wird vorbehältlich der Vorlage des Budgets dieser Anstalt mit den Budgetnachträgen im November zur Kenntnis genommen.

Beratungsgrundlagen:

- Budget 2021, Vorlage des Stadtrats vom 16.09.2020

2 / 7

- Produktegruppen-Globalbudgets, Vorlage des Stadtrats vom 16.09.2020
- Novemberbrief vom 04.11.2020
- Bericht der Rechnungsprüfungskommission (RPK) vom 30.11.2020
- Anträge der RPK vom 30.11.2020, einschliesslich Übersicht über die mit dem Budget zu behandelnden Vorstösse

Referent zur Vorstellung der Weisung: Präsident Felix Moser (Grüne)

(Fraktionserklärungen siehe Beschluss-Nrn. 3311/2020–3316/2020)

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Namens des Stadtrats nimmt die Stadtpräsidentin Stellung.

Eintreten ist unbestritten

Rückweisungsantrag

Die Mehrheit der RPK beantragt Ablehnung des nachfolgenden Rückweisungsantrags.

Die Minderheit der RPK beantragt Rückweisung des Antrags des Stadtrats mit folgendem Auftrag:

Der Voranschlag 2021 wird mit der Aufforderung an den Stadtrat zurückgewiesen, dem Gemeinderat einen neuen Voranschlag vorzulegen, der auf die wirtschaftlichen Auswirkungen der COVID-19-Pandemie und die damit einhergehende weltweite Rezession Rücksicht nimmt und namentlich folgende Rahmenbedingungen einhält:

1. Die Unternehmen sind von Bürokratie, Abgaben und Steuern zu entlasten.
2. Wachsende Defizite und damit auch wachsende Schulden sind zu vermeiden.
3. Priorität haben Massnahmen, die der wirtschaftlichen Erholung, der Stärkung der Unternehmen und der Schaffung von Arbeitsplätzen dienen.
4. Zusätzliche Ausgaben für die effiziente Bekämpfung der Pandemie und die Abfederung deren Folgen können gerechtfertigt sein.
5. Auf Ausgaben im Zusammenhang mit der Übernahme neuer Aufgaben oder mit dem Ausbau bestehender Aufgaben, die nichts zur Bewältigung der Krise beitragen, ist zu verzichten.
6. Leistungsüberprüfungen und umgehende Einsparungen sind in allen Departementen unverzüglich an die Hand zu nehmen.

3 / 7

Mehrheit: Präsident Felix Moser (Grüne), Referent; Vizepräsident Florian Utz (SP), Walter Angst (AL), Dr. Florian Blättler (SP), Renate Fischer (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP)

Minderheit: Severin Pflüger (FDP), Referent; Susanne Brunner (SVP), Raphaël Tschanz (FDP), Johann Widmer (SVP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 84 gegen 35 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu.

Beschlüsse:

S. -	10 3010 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
001.	Antrag Stadtrat	gemäss Budgetentwurf 2021 inkl. Nachtrag		Mehrheit	Präsident Felix Moser (Grüne) Referent, Vizepräsident Florian Utz (SP), Walter Angst (AL), Dr. Florian Blättler (SP), Renate Fischer (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP)
		21 412 900		Minderheit	Johann Widmer (SVP) Referent, Susanne Brunner (SVP)
				Enthaltung	Severin Pflüger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung:		Orbitantes Stellenwachstum und Lohnkostenanstieg abbremser, Reduktion um 5 %; Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

3010 00 000 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals					
Institution	Bezeichnung	Budget bisher	Novemberbrief	Verbesserung	Budget neu
2000	FD Departementssekretariat	2 729 700	0	136 500	2 593 200
2015	Finanzverwaltung	4 731 900	0	236 600	4 495 300
2021	Liegenschaften Stadt Zürich	8 343 200	82 200	421 300	8 004 100
2034	Wohnen und Gewerbe	7 192 600	0	359 600	6 833 000
2035	Gastronomie	456 800	0	22 800	434 000
2050	Human Resources Management	14 379 000	0	719 000	13 660 000
2080	Organisation und Informatik	54 089 100	0	2 704 500	51 384 600
2500	SID Departementssekretariat	2 281 100	0	114 100	2 167 000
2555	Dienstabteilung Verkehr	10 800 000	0	540 000	10 260 000
3000	GUD Departementssekretariat	3 850 500	0	192 500	3 658 000
3010	Städtische Gesundheitsdienste	20 474 300	422 700	1 044 900	19 852 100
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	17 050 500	0	852 500	16 198 000

4 / 7

3500	TED Departementssekretariat	1 723 400	0	86 200	1 637 200
3515	Tiefbauamt	32 644 400	0	1 632 200	31 012 200
4000	HBD Departementssekretariat	4 109 900	0	205 500	3 904 400
4015	Amt für Städtebau	12 678 000	0	633 900	12 044 100
4020	Amt für Hochbauten	18 677 000	0	933 900	17 743 100
4035	Amt für Baubewilligungen	8 295 100	0	414 800	7 880 300
4040	Immobilien Stadt Zürich	35 620 100	0	1 781 000	33 839 100
4500	DIB Departementssekretariat	2 563 400	0	128 200	2 435 200
5000	SSD Departementssekretariat	6 163 700	0	308 200	5 855 500
5005	Schul- und Büromaterialverwaltung	3 092 700	0	154 600	2 938 100
5026	Musikschule Konservatorium Zürich	4 005 000	0	200 300	3 804 700
5050	Schulgesundheitsdienste	16 560 100	0	828 000	15 732 100
5063	Fachschule Viventa	5 293 500	0	264 700	5 028 800
5500	SD Departementssekretariat	5 294 700	0	264 700	5 030 000
5510	Support Sozialdepartement	15 239 300	0	762 000	14 477 300
5515	Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV	12 507 800	0	625 400	11 882 400
5520	Laufbahnenzentrum	10 259 200	0	513 000	9 746 200
5530	Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde	10 342 200	0	517 100	9 825 100
5550	Soziale Dienste	76 297 000	0	3 814 900	72 482 100
	Total	427 745 200	504 900	21 412 900	406 837 200

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 83 gegen 14 Stimmen (bei 16 Enthaltungen) zu.

S. -	10	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG			
	3132 00 000	Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
					Stimmen
002.	Antrag Stadtrat	gemäß Budgetentwurf 2021 inkl. Nachtrag			Mehrheit
		32 621 100			Minderheit
					Enthaltung
		Begründung:	Reduktion um 60 %; mit eigenen Ressourcen umsetzen, weniger externe Berater, Gutachter und Fachexperten; Budgetkürzungen gemäß nachfolgender Tabelle		

5 / 7

3132 00 000 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.					
Institu- tion	Bezeichnung	Budget bisher	November- brief	Ver- besserung	Budget neu
1020	Stadtkanzlei	1 076 000	0	645 600	430 400
1500	PRD Departementssekretariat	146 000	0	87 600	58 400
1505	Stadtentwicklung	415 000	0	249 000	166 000
1506	Fachstelle für Gleichstellung	44 000	0	26 400	17 600
1510	Kultur	304 600	0	182 800	121 800
1530	Bevölkerungsamt	140 000	0	84 000	56 000
1561	Stabstelle Projektstab Stadtrat im PRD	113 500	0	68 100	45 400
1575	Statistik Stadt Zürich	70 000	0	42 000	28 000
2000	FD Departementssekretariat	300 000	0	180 000	120 000
2015	Finanzverwaltung	464 500	0	278 700	185 800
2021	Liegenschaften Stadt Zürich	1 143 200	0	685 900	457 300
2034	Wohnen und Gewerbe	1 828 400	0	1 097 000	731 400
2035	Gastronomie	384 400	0	230 600	153 800
2050	Human Resources Management	816 500	0	489 900	326 600
2051	Stadtweites Case Management am Arbeitspl.	55 000	0	33 000	22 000
2080	Organisation und Informatik	32 935 200	0	19 761 100	13 174 100
2500	SID Departementssekretariat	103 500	0	62 100	41 400
3000	GUD Departementssekretariat	1 308 000	0	784 800	523 200
3010	Städtische Gesundheitsdienste	502 600	0	301 600	201 000
3045	Umwelt- und Gesundheitsschutz	4 876 600	0	2 926 000	1 950 600
3500	TED Departementssekretariat	220 000	0	132 000	88 000
3555	Entsorgung + Recycling Zürich, Fernwärme	585 000	0	351 000	234 000
4500	DIB Departementssekretariat	322 000	0	193 200	128 800
4525	Wasserversorgung	1 342 200	0	805 300	536 900
4540	Verkehrsbetriebe	3 997 300	0	2 398 400	1 598 900
5000	SSD Departementssekretariat	213 500	0	128 100	85 400
5063	Fachschule Viventa	40 400	0	24 200	16 200
5500	SD Departementssekretariat	621 200	0	372 700	248 500
	Total	54 368 600	0	32 621 100	21 747 500

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 14 Stimmen (bei 18 Enthaltungen) zu.

BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG

S. 104	10 1007 3118 00 000	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Finanzkontrolle Anschaffung immaterielle Anlagen					
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen	
	003.	Antrag Stadtrat		5 000	69 000 74 000	Zustimmung	Dr. Florian Blättler (SP) Referent, Präsident Felix Moser (Grüne), Vizepräsident Florian Utz (SP), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Severin Pflüger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP), Enthaltung Susanne Brunner (SVP), Johann Widmer (SVP)
						Enthaltung	
			Begründung: Gemeinsame Nutzung des Whistleblowing-Tools durch Finanzkontrolle und Ombudsstelle				

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der RPK:

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 101 gegen 0 Stimmen (bei 13 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 117	10 1060 3049 00 200	BEHÖRDEN UND GESAMTVERWALTUNG Gesamtverwaltung Sammelkredit Einmalzulagen					
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen	
	004.	Antrag Stadtrat		5 000 000	0 5 000 000	Minderheit Mehrheit	Susanne Brunner (SVP) Referentin, Severin Pflüger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP), Johann Widmer (SVP) Präsident Felix Moser (Grüne) Referent, Vizepräsident Florian Utz (SP), Walter Angst (AL), Dr. Florian Blättler (SP), Renate Fischer (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP)

7 / 7

Begründung: Einmalzulage für besondere Leistungen (Pandemie), insbesondere Gesundheitspersonal

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Mehrheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 85 gegen 31 Stimmen (bei 1 Enthaltung) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Beratung siehe Sitzung Nr. 120, Beschluss-Nr. 3330/2020).

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat